

Zmluva o výpožičke

uzavretá v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

č. u požičiavateľa: 1/2015

č. u vypožičiavateľa: ZML-4-1/2015-ZA

Zmluvné strany

Požičiavateľ : Slovenská republika
Regionálna veterinárna a potravinová správa
Sídlo: Pelhřimovská 2055/7
026 01 Dolný Kubín
Zastúpený : MVDr. Petrom Čulenom, riaditeľom
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava, IBAN: SK10 8180 0000 0070 0007 4159
IČO : 36144843
DIČ : 2021436274
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ : Slovenská republika
Štatistický úrad Slovenskej republiky
Sídlo: Miletičova 3
824 67 Bratislava
Zastúpený : PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu
Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava, IBAN: SK09 8180 0000 0070 0006 8648
IČO : 00166197
DIČ : 2020830218
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Článok I Predmet výpožičky

1) Požičiavateľ je správcom majetku štátu - administratívnej budovy, nachádzajúcej sa na ul. Pelhřimovská 2055/7 v Dolnom Kubíne, zapísanej na LV č. 4167, vedenom na katastrálnom odbore Okresného úradu Dolný Kubín, katastrálne územie Veľký Bysterec, okres Dolný Kubín, obec Dolný Kubín, súpisné číslo 2055, postavenej na pozemku parcelné číslo 390/126 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 186 m².

2) Predmetom výpožičky sú

na I. nadzemnom podlaží budovy

a) nebytové priestory:

archív	č. miestnosti 4	- podlahová plocha 19,71 m ²
garáž	č. miestnosti 10	- podlahová plocha 23,77 m ²

b) spoločné priestory:

chodba	- podlahová plocha 5,90 m ²
vstup	- podlahová plocha 0,84 m ²
zádverie	- podlahová plocha 0,84 m ²

na II. nadzemnom podlaží budovy

a) nebytové priestory:

kancelária	č. miestnosti 11	- podlahová plocha 21,90 m ²
kancelária	č. miestnosti 12	- podlahová plocha 11,28 m ²
kancelária	č. miestnosti 13	- podlahová plocha 19,71 m ²

b) spoločné priestory:

WC	č. miestnosti 14	- podlahová plocha 3,19 m ²
schodište		- podlahová plocha 2,40 m ²

Celkom: 109,54 m² = 110 m²

Celková podlahová plocha vyššie uvedených priestorov je vo výmere 110 m².

3) Vypožičaná plocha predstavuje 18 % z celkovej podlahovej plochy administratívnej budovy.

4) Rozhodnutím č. 1/2015 zo dňa 12.01.2015 bola časť objektu o výmere 110 m² vyhlásená za dočasne prebytočný nehnuteľný majetok štátu.

Článok II Účel výpožičky

Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl. I. tejto zmluvy vypožičiavateľovi do dočasného bezplatného užívania za účelom zabezpečenia výkonu štátnej správy.

Článok III Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady súvisiace s užívaním predmetu výpožičky, a to nasledovne:

a) kúrenie	1 128,56 €
b) dodávka el. energie	450,70 €
c) vodné a stočné (4 osoby) z ročných nákladov	125,99 €
d) upratovanie spoločných priestorov	239,00 €
e) daň z nehnuteľnosti	101,67 €
f) komunálny odpad	26,28 €

S p o l u ročne: 2 072,20 €

g) ďalej budú započítané iné nepravidelné prevádzkové náklady (revízie elektrických zariadení, bleskozvodov, hasiacich prístrojov), táto čiastka bude započítaná alikvotne 18 % v ročnom vyúčtovaní nákladov.

Celkové zálohové platby za služby sú vo výške 2 072,20 € za rok. Výpočet bol vykonaný z prevádzkových nákladov na budovu v roku 2014.

2) Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať zálohové platby za služby spojené s užívaním nebytových priestorov štvrtročne vo výške 518,- €. Štvrtročná splátka zálohovej platby je splatná do 15. dňa príslušného štvrťroka bezhotovostne na účet požičiavateľa. Splátka zálohovej platby sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet požičiavateľa.

3) V prípade zvýšenia nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov je požičiavateľ oprávnený zvýšiť výšku splátky zálohovej platby od najbližšieho nasledujúceho štvrťroka po vzniku takejto skutočnosti. Požičiavateľ je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť vypožičiavateľovi.

4) Požičiavateľ sa zaväzuje 1 x ročne vykonať vyúčtovanie skutočných nákladov za služby, do 30 dní od obdržania faktúr od jednotlivých dodávateľov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť vyúčtovaný nedoplatok do 14 dní od doručenia, v prípade preplatku sa požičiavateľ zaväzuje tento vrátiť na účet vypožičiavateľa do 14 dní odo dňa vyúčtovania.

5) Faktúry a vyúčtovania zašle požičiavateľ na adresu: Štatistický úrad Slovenskej republiky – pracovisko ŠÚ SR v Žiline, Framborská 23, 011 21 Žilina.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1) Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na užívanie.

2) Požičiavateľ je povinný umožniť zamestnancom vypožičiavateľa voľný vstup do priestorov tvoriacich predmet výpožičky podľa rovnakých zásad ako vlastným zamestnancom, a to v pracovných dňoch v čase od 6.00 hod. do 18.00 hod. Mimo tohto času môže vypožičiavateľ užívať predmet zmluvy iba so súhlasom požičiavateľa. Zamestnanci vypožičiavateľa sú oprávnení zdržiavať sa v priestoroch tvoriacich predmet tejto zmluvy a v priestoroch verejne prístupných. Vypožičiavateľ je zodpovedný za uzamknutie administratívnej budovy po skončení vlastnej pracovnej doby.

3) Zmluvné strany si navzájom zodpovedajú za prípadné škody, ktoré spôsobili ich zamestnanci alebo ich návštevníci.

4) Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

5) Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením a je povinný dodržiavať všetky bezpečnostné, protipožiarne a hygienické predpisy. Všetky závady a poruchy je povinný ihneď písomne oznámiť požičiavateľovi. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou vecí len v prípade, ak požičiavateľ dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť požičiavateľovi vstup do vypožičaných nebytových priestorov z dôvodu kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. V prípade vzniku havárie alebo jej hrozby je vypožičiavateľ povinný okamžite umožniť požičiavateľovi prístup do vypožičaných priestorov.

7) Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedná za bezpečnosť vlastných technických zariadení, protipožiarnu ochranu prenajatých nebytových priestorov, BOZP a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie. Miesto ohlasovne požiaru sa nachádza v kancelárii č. 32 na sekretariáte riaditeľa RVPS.

8) Pri ukončení zmluvného vzťahu je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok V

Trvanie a zánik zmluvy

1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to od 01.04.2015 do 31.03.2020, t. j. na dobu 5 rokov.

2) Táto zmluva zaniká:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá,
- b) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
- c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Výpovedná lehota je trojmesačná a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
- d) jednostranným písomným odstúpením ktoroukoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1) Zmeny a dodatky zmluvy je možné uskutočniť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

2) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpísali.

3) Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov najskôr od 1. apríla 2015. Zmluvné strany vyslovene súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

4) Zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia a dve vyhotovenia sú určené pre Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.

, Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi súvisiacimi s predmetom zmluvy.

V Dolnom Kubíne, dňa 26.01.2015

V Bratislave, dňa 01/02/2014

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
MVDr. Peter Čulen
riaditeľ

.....
PhDr. Ľudmila Benkovičová, CSc.
predsedníčka

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

o d s ú h l a s u j e

zmluvu o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenú dňa 5. februára 2015 medzi požičiavateľom: SR – Regionálna veterinárna a potravinová správa, Pelhřimovská ul. 2055/7, 026 01 Dolný Kubín, IČO 36 144 843, zastúpená MVDr. Petrom Čulenom, riaditeľom a vypožičiavateľom: SR – Štatistický úrad Slovenskej republiky, Miletičova 3, 824 67 Bratislava, IČO 00 166 197, zastúpený PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu, ktorej predmetom výpožičky v budove na Pelhřimovskej 2055/7, súp. č. 2055 v Dolnom Kubíne, zapísanej na liste vlastníctva č. 4167 katastrálne územie Veľký Bysterec sú:

a) na I. nadzemnom poschodí budovy

nebytové priestory – archív č. miestnosti 4 o výmere 19,71 m², garáž č. miestnosti 10 o výmere 23,77 m² a spoločné priestory – chodba o výmere 5,90 m², vstup o výmere 0,84 m² a zádverie o výmere 0,84 m²;

b) na II. nadzemnom poschodí budovy

nebytové priestory – kancelária č. miestnosti 11 o výmere 21,90 m², kancelária č. miestnosti 12 o výmere 11,28 m², kancelária č. miestnosti 13 o výmere 19,71 m² a spoločné priestory – WC č. miestnosti 14 o výmere 3,19 m², schodište o výmere 2,40 m²;

za účelom zabezpečenie výkonu štátnej správy.

Bratislava 2. apríla 2015
K spisu číslo: 1137/2015-250

Ľubomír Jahnátek
minister